



卖火柴的小女孩



给需要帮助的人一点爱

小故事,大道理

许建辉/改编

河北美术出版社





shèng dàn jié qián de yí ge yè wǎn tiān lěng jí le yǒu yí
圣 诞 节 前 的 一 个 夜 晚 ， 天 冷 极 了 ， 有 一
ge yī zhuó dān bó de xiǎo nǚ hái zǒu zài dà jiē shàng
个 衣 着 单 薄 的 小 女 孩 走 在 大 街 上 。



xiǎo nǚ hái jiǎo shàng chuān zhe yī shuāng dà tuō xié

小女孩脚上穿着一双大拖鞋，

tā de lán zi lǐ zhuāng zhe xǔ duō huǒ chái

她的篮子里装着许多火柴。



tā guò mǎ lù shí diào le yī
她过马路时掉了一
zhī xié lìng wài yī zhī yě bèi yī
只鞋，另外一只也被一
ge táo qì de nán hái qiǎng zǒu le
个淘气的男孩抢走了。



xiǎo nǚ hái guāng zhe yòu hóng

小女孩光着又红

yòu zhǒng de xiǎo jiǎo yán jiē mài zhe

又肿的小脚，沿街卖着

huǒ chái kě shì tā hái méi yǒu

火柴。可是她还没有

mài chū qù yì gēn huǒ chái

卖出去一根火柴。





huò xǔ rén men dōu máng zhe

或许，人们都忙着

guò jié méi rén zhù yì dào tā

过节，没人注意到她。



xiǎo nǚ hái yòu lěng yòu è tā suō zài yí ge qiáng

小女孩又冷又饿，她缩在一个墙

jiǎo lǐ zhǔn bèi xiē huǒ zài qù mài huǒ chái

角里，准备歇会儿再去卖火柴。



tā shí zài shì tài lěng
她实在是太冷

le yú shì diǎn rán le
了。于是，点燃了

yì gēn huǒ chái
一根火柴。



zhè shí yí ge dà huǒ lú chū xiàn zài tā miàn
这时，一个大火炉出现在她面

qián tā gāng yào shēn chū jiǎo qù nuǎn huo yí xià huǒ
前，她刚要伸出脚去暖和一下，火

chái xī miè le huǒ lú xiāo shī le
柴熄灭了，火炉消失了。



tā yòu diǎn rán le yì gēn huǒ chái
她又点燃了一根火柴，

yì zhī chā zhe dāo chā de kǎo é chū xiàn
一只插着刀叉的烤鹅出现

zài tā de yǎn qián
在她的眼前。







tā gāngxiǎngshēnshǒu qù ná
她刚想伸手去拿

dāo chā huǒ chái yòu xī miè le
刀叉，火柴又熄灭了，

kǎo é yě xiāo shī le tā miàn
烤鹅也消失了。她面

qián zhǐ shèng xià yì dǔ yòu hòu yòu
前只剩下一堵又厚又

lěng de qiáng
冷的墙。



yú shì xiǎo nǚ hai diǎn rán le
于是，小女孩点燃了

dì sān gēn huǒ chái tā gǎn jué zì
第三根火柴。她感觉自

jǐ zuò zài yì kē shèng dàn shù xià
己坐在一棵圣诞树下。



shèng dàn shù shàng guà mǎn le lǐ wù hé xiān

圣诞树上挂满了礼物和鲜

huā tā gāngxiǎng qù ná huǒ chái yòu xī miè le
花，她刚想去拿，火柴又熄灭了。

zhǐ jiàn shèng dàn shù shàng de zhú guāng yuè shēng yuè gāo
只见圣诞树上的烛光越升越高，

zuì hòu biàn chéng le tiān kōng zhōng shǎn shuò de xīng xīng
最后变成了天空中闪烁的星星。

